

# **ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ  
ХОЛОДИЛЬНИКОМ**

**СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ  
СРЕДЫ**

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ  
РЕКОМЕНДАЦИИ**

**РАБОТА ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ**

**РАБОТА ОТДЕЛЕНИЯ С ПОНИЖЕННОЙ  
ТЕМПЕРАТУРОЙ (В НЕКОТОРЫХ  
МОДЕЛЯХ)**

**РАБОТА МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ**

**КОГДА СЛЫШАТСЯ ТАКИЕ ЗВУКИ**

**УБОРКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ  
НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

**СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**УСТАНОВКА**

## ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ХОЛОДИЛЬНИКОМ

Приобретенное Вами изделие объединяет в себе холодильник и морозильную камеру с системой вентиляционного охлаждения (no frost). Это устройство предназначено только для бытового использования.

Преимуществом данного изделия является наличие системы вентиляционного охлаждения в обеих камерах и полное отсутствие льда и инея на стенках благодаря процессу, описанному далее. Холод производится испарителем и подается в камеры по отдельности с помощью вентилятора. После циркуляции в камерах воздух снова поглощается испарителем, который удерживает из него влагу. Таким образом исключается возможность образования инея на стенках камер, что имеет место в обычных приборах, и поэтому **нет необходимости размораживать прибор**.

Влага, задержанная испарителем, превращается в воду, которая автоматически стекает в резервуар, установленный на компрессоре, а затем испаряется. Система вентиляционного охлаждения обеспечивает лучшую сохранность продуктов, поддерживая их первоначальные свойства неизменными в течение более длительного времени.

## СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

### 1. Упаковка

Для упаковки прибора используется материал, допускающий 100%-ную вторичную переработку, о чем свидетельствует нанесенный на него соответствующий символ. Удаление материала должно осуществляться в соответствии с действующими местными нормами.

Упаковочный материал (целлофановые пакеты, элементы из полистирола и т.п.) является потенциальным источником опасности для детей и должен храниться в недоступном для них месте.

### 2. Изделие

Холодильник изготовлен из материалов, допускающих повторное использование. При сдаче его на слом придерживайтесь местных правил по переработке отходов. Приведите прибор в нерабочее состояние, срезав электрический кабель питания. Не выбрасывайте холодильник, а сдайте его в один из

Для оптимального использования прибора рекомендуем Вам внимательно прочитать инструкции по эксплуатации, в которых Вы найдете описание холодильника и полезные советы по хранению продуктов.

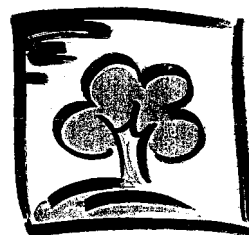
**Сохраните данное руководство** для получения нужных рекомендаций и в будущем.

1. После снятия упаковки с холодильника удостоверьтесь, что он не поврежден и что дверцы плотно закрываются. При выявлении каких-либо повреждений сообщите об этом продавцу в течение 24 часов.
2. **Рекомендуем подождать не менее 2 часов до включения холодильника для того, чтобы восстановилась эффективность работы системы охлаждения.**
3. Проследите, чтобы установка и электрическое подключение прибора были выполнены квалифицированным техническим специалистом в соответствии с инструкциями производителя и действующими местными нормами.

специализированных центров для повторного использования газов, являющихся холодильными агентами.

### Для справки:

Настоящий прибор не заполнен CFC (в охлаждающем контуре используется R134a) или HFC (в охлаждающем контуре используется R600a - изобутан). Дополнительная информация приведена на паспортной табличке прибора.



## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- Используйте **холодильную камеру** только для хранения свежих продуктов, а морозильную камеру только для хранения замороженных продуктов и замораживания свежих продуктов, а также для производства кубиков льда.
- Следите за тем, чтобы не закрылись и не забились вентиляционные отверстия холодильника.
- Не ставьте в морозильную камеру стеклянные емкости с жидкостью, так как они могут лопнуть.
- Не ешьте кубики льда и мороженое типа эскимо сразу после того, как они вынуты из морозильника, так как они могут вызвать ожоги от холода.
- Для предупреждения опасности удушья и застревания не позволяйте детям играть или прятаться в холодильнике.
- Не допускайте попадания в желудок жидкого содержимого (нетоксично) аккумуляторов холода (если предусмотрены).
- **Перед выполнением каких-либо операций по обслуживанию или уборке холодильника выньте вилку из розетки или выключите электрическое питание.**
- Электрический кабель питания может быть заменен только уполномоченным персоналом.
- После установки проверьте, чтобы холодильник не опирался на кабель питания.

**Заявление о соответствии**  
 Данный прибор предназначен для хранения продуктов питания. Прибор изготовлен в соответствии с постановлением правительства № 108 от 25.01.1992 (Европейская директива 89/109/CEE).



**Для справки**  
**Для приборов с изобутаном (R600a).**  
 Изобутан - это природный газ, не оказывающий воздействия на окружающую среду, но являющийся горючим. В связи с этим необходимо проверять трубопроводы системы охлаждения на отсутствие повреждений.

## РАБОТА ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

**Холодильная камера позволяет хранить свежие продукты и напитки.**  
**Размораживание холодильной камеры происходит полностью автоматически.**

Холодильник может работать при температуре окружающего воздуха от +16°C до +43°C. Наилучшие показатели достигаются при температуре от +18°C до +43°C.

### Пуск прибора в эксплуатацию

- Вставьте вилку.
- Прибор включается автоматически.
- При раскрытии дверцы внутри холодильника загорается лампочка.
- Регулирование температуры внутри холодильной камеры может выполняться с электронной панели управления.

**Для регулирования температуры внутри холодильника следуйте указаниям, приведенным на прилагаемой схеме.**

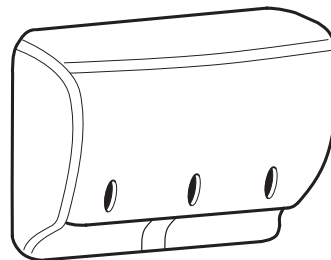
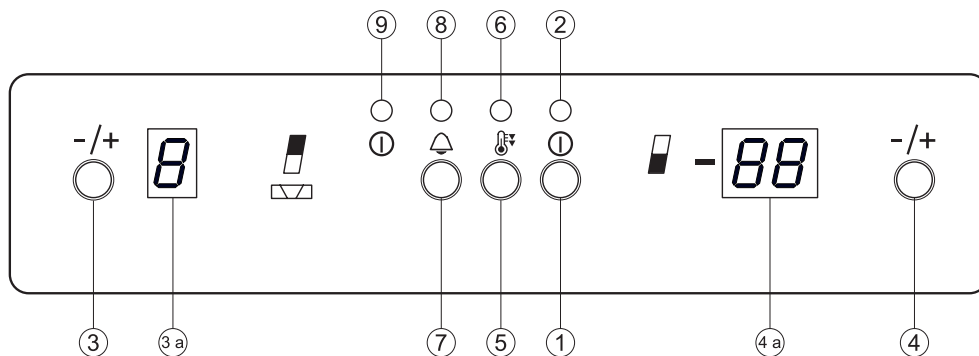


Рис. 1



### Внимание

- При включении прибора в первый раз нет необходимости регулировать температуру холодильной камеры посредством кнопки (3), так как настройка температуры уже была выполнена на заводе (+ 5°C, дисплей 3а). Для изменения температуры внутри холодильной камеры нажимайте кнопку (3) до тех пор, пока на дисплее 3а не будет выведено нужное значение температуры.
- После включения холодильника необходимо подождать примерно 2 часа для того, чтобы была достигнута нужная температура хранения при условии обычного объема загрузки холодильной камеры.
- Выключение и включение холодильника. Если необходимо выключить и включить прибор, не вынимая вилку из электрической розетки, достаточно нажать на кнопку (1) на панели управления.

### Хранение продуктов в холодильной камере

Разложите продукты, как показано на рисунке.

- A. Готовые продукты
- B. Рыба, мясо
- C. Фрукты и овощи
- D. Бутылки
- E. Масло
- F. Молочные продукты, сыры

Для лучшего сохранения витаминов, запаха, консистенции и свежести продуктов рекомендуется предварительно оборачивать их в алюминиевую фольгу, пластиковые пакеты или класть в подходящие емкости с крышкой. Это позволит избежать, помимо прочего, перемешивания запахов.

### Внимание

Поскольку температура, благодаря новой системе распределения холодного воздуха (**Рис. 1**), практически одинакова по всему пространству внутри холодильника, можно размещать продукты на любой полке; однако рекомендуется придерживаться порядка, указанного на **Рис. 2**, следя за тем, чтобы выпускные отверстия для воздуха, **Рис. 1** не оказались закрытыми. Тем самым будет обеспечиваться свободная циркуляция воздуха. Не ставьте в холодильник еще горячие продукты.

### Контроль влажности в контейнерах для фруктов и овощей

Некоторые продукты, например, фрукты и овощи, при хранении в сухом и холодном месте теряют много влаги. Для оптимального хранения овощей в контейнере поддерживаются необходимые уровни температуры и влажности. Правильное пользование специальным контрольным устройством позволяет регулировать приток воздуха внутрь контейнера для овощей.

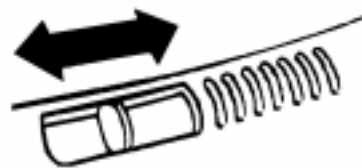
- Рекомендуется держать контрольное устройство закрытым для хранения овощей и открытым для хранения фруктов.

### Дезодорирующий фильтр

Некоторые продукты обладают специфическим запахом. В связи с этим в холодильнике предусмотрен дезодорирующий фильтр, который поглощает неприятные запахи внутри прибора и, тем самым, позволяет другим продуктам сохранять свой первоначальный вкус и аромат. Дезодорирующий фильтр установлен в трубопроводе для циркуляции холодного воздуха.



Рис. 2



## РАБОТА ОТДЕЛЕНИЯ С Пониженной температурой (в некоторых моделях)

### В холодильнике предусмотрено специальное отделение с пониженной температурой

В этом отделении поддерживается температура 0°C, что гарантирует лучшую сохранность продуктов без необходимости их замораживания, которое меняет питательную ценность и свежесть этих продуктов.

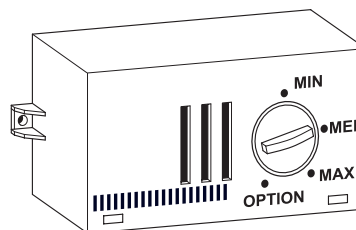
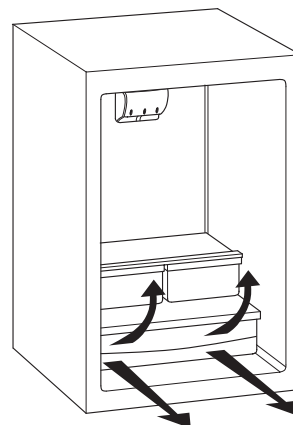
Это отделение предназначено для хранения мяса и рыбы. Напоминаем, что надлежащее качество хранения определяется также состоянием продуктов в момент покупки и от их упаковки.

### Внимание


Для продуктов, имеющих температуру окружающей среды от 20 до 25°C, рекомендуется устанавливать регулировочную ручку в среднее положение (MED).

Температура этого отделения может изменяться от более низкой (max) до наименее низкой (min) посредством поворота регулировочной ручки, расположенной позади отделения, в нужное положение.

При установке ручки в положение "OPTION" достигается температура, которая имеется в основной части холодильника.



## РАБОТА МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

Морозильная камера, снабженная символом , позволяет прекрасно замораживать свежие и готовые продукты, получать кубики льда и хранить замороженные и быстрозамороженные продукты.

Регулирование температуры внутри морозильной камеры может выполняться с электронной панели управления.

### Внимание

При включении прибора в первый раз нет необходимости регулировать температуру морозильной камеры посредством кнопки (4), так как настройка температуры уже была выполнена на заводе (-18°C, дисплей 4а).

Для изменения температуры внутри морозильной камеры нажимайте кнопку (4) до тех пор, пока на дисплее 4а не будет выведено нужное значение температуры.

- После включения морозильной камеры должно пройти примерно 3 часа для того, чтобы была достигнута нужная температура хранения замороженных продуктов.


**При регулировке внутренней температуры следуйте указаниям, приведенным на прилагаемой схеме.**

### Замораживание свежих продуктов

Морозильная камера  позволяет замораживать продукты.

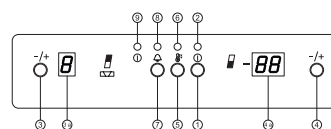
Количество свежих продуктов, которое можно заморозить в течение 24 часов при температуре окружающего воздуха +25°C, указано на табличке с паспортными данными.

Последовательность действий:

1. За 24 часа до замораживания свежих продуктов нажмите кнопку быстрого замораживания (5)  на две секунды. При этом загорится желтый индикатор (6), который остается включенным в течение 48 часов (24 часа предварительного замораживания и 24 часа замораживания), после чего автоматически выключается.
2. Заверните и запечатайте продукты в алюминиевую фольгу или прозрачную пленку; водонепроницаемые пластиковые упаковки, полиэтиленовые контейнеры с крышками, емкости для морозильника.
3. Разместите продукты в верхнем отделении, оставив достаточно пространства для свободной циркуляции воздуха вокруг упаковок.
4. По завершении процесса замораживания эта функция автоматически выключается; желтый индикатор (6) гаснет.

### Примечание:

- При аварийном отключении электропитания в морозильной камере поддерживается нужная температура хранения в течение примерно 13-14 часов.
- В моделях, снабженных одним или двумя эвтектиками (аккумуляторами холода), это время может достигать 18-24 часов.
- Не открывайте дверцу морозильной камеры во время аварийного отключения электроэнергии.
- Функция быстрого замораживания отключается нажатием кнопки (5), когда желтый индикатор (6) включен.



### Внимание

**Для определения допустимых сроков хранения свежих и замороженных продуктов обратитесь к таблице, приведенной рядом.**

В момент приобретения замороженных продуктов убедитесь в том, что:

- Упаковка или пакет не повреждены, так как это может вызвать порчу продукта. Если пакет вздут, или на нем видны влажные пятна, это означает, что он хранился не в оптимальных условиях, и что уже мог начаться процесс размораживания.
- Покупайте замороженные продукты в последнюю очередь и для их перевозки используйте термосумки.
- Сразу по возвращении домой положите замороженные продукты в морозильную камеру.

### Внимание

- Нельзя ставить в морозильную камеру теплые продукты.
- Заверните продукты в алюминиевую фольгу или полиэтиленовую пленку и разложите их в соответствующие емкости.
- Укажите на упакованных продуктах дату замораживания и содержимое упаковки.
- Не подвергайте частично размороженные продукты повторной заморозке, а используйте их в течение 24 часов.
- Избегайте или сведите к минимуму перепады температуры.
- Соблюдайте дату завершения срока хранения, указанную на упаковке.
- Всегда придерживайтесь указаний по хранению замороженных продуктов, приведенных на их упаковке.

### Производство кубиков льда

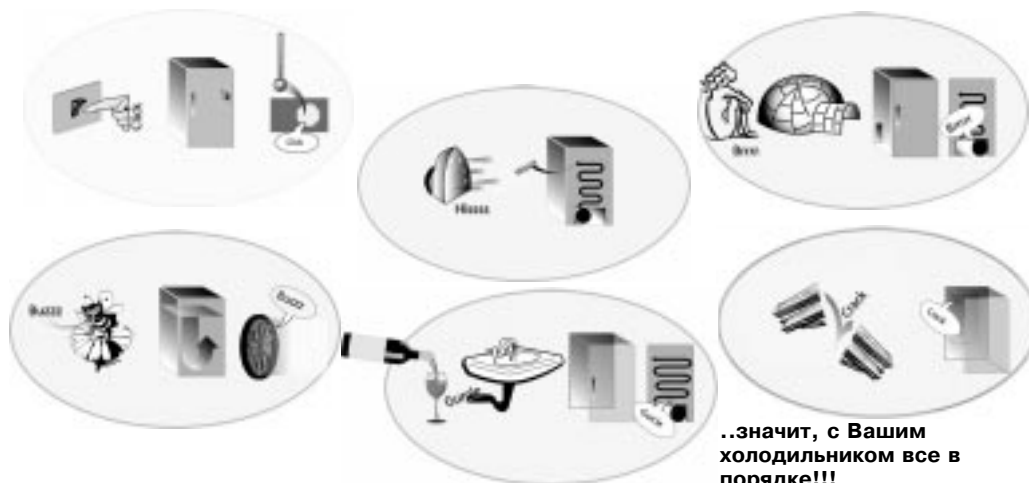
- Заполните ванночку для льда на 3/4 водой, закройте прилагаемой в комплекте крышкой и поставьте ее на дно морозильной камеры. Чтобы ускорить процесс получения кубиков льда, рекомендуется ставить ванночку на дно нижней полки (как показано на рисунке), а не на поддон для эвтектиков (если он предусмотрен).
- В случае если ванночка примерзает ко дну морозильной камеры, не используйте для ее отделения заостренные или режущие предметы.

### МЕСЯЦЫ      ПРОДУКТЫ

МЕСЯЦЫ	ПРОДУКТЫ
1-3	
4-7	
8-12	



## КОГДА СЛЫШАТСЯ ТАКИЕ ЗВУКИ



## УБОРКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Прежде чем делать какую-либо уборку, отсоедините прибор от электросети.

- Проводите уборку морозильной камеры во время размораживания.
- Периодически делайте уборку холодильной камеры, используя губку, смоченную в теплой воде и/или в растворе нейтрального моющего средства. Вымойте внутри холодильника водой и просушите мягкой тряпкой. Не пользуйтесь абразивными составами.
- Протирайте холодильник снаружи мягкой влажной тряпкой. Нельзя пользоваться абразивными пастами или мочалками, пятновыводителями (например, ацетоном, трихлорэтиленом) или уксусом.
- Размораживание обеих камер, холодильной и морозильной, выполняется полностью автоматически (система No-Frost).
- Периодически проводите с помощью пылесоса или щетки уборку основания и испарителя (излучателя), расположенного на задней стороне прибора.

**В случае длительного отсутствия**

1. Освободите холодильную и морозильную камеры
2. Отключите прибор от электросети
3. Сделайте уборку и высушите обе камеры
4. Оставьте дверцы открытыми во избежание появления неприятного запаха.





## РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### 1. Прибор не работает.

- Имеется ли напряжение питания?
- Правильно ли включен прибор в розетку?
- Не используется ли двухполюсный выключатель?
- Не перегорел ли предохранитель?
- Не поврежден ли кабель питания?
- Возможно, не была нажата кнопка (1) (индикаторы выключены)?

### 2. Температура внутри камер недостаточно низкая.

- Правильно ли закрываются двери?
- Не установлен ли прибор вблизи источника тепла?
- Не затруднена ли циркуляция воздуха через вентиляционные решетки?
- Почищен ли испаритель?

### 3. Температура внутри холодильника слишком низкая.

- Правильно ли была отрегулирована внутренняя температура на панели управления?

### 4. Повышенный шум прибора.

- Не соприкасается ли прибор с мебелью или другими предметами?
- Нет ли касания или вибрации трубок в задней части прибора?

### 5. Не работает внутреннее освещение.

Сначала проверьте пункт 1, а затем:

- Отключите прибор от электросети.
- Для облегчения доступа к лампочке выньте полку.
- Откройте с помощью отвертки защитный колпак над лампочкой.
- Возьмитесь за лампочку, нажмите на нее по направлению внутрь и выньте из прибора.
- Замените старую лампочку новой с такими же характеристиками (15 Вт). Такую лампочку можно приобрести в сервисном центре.

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Прежде чем обращаться в сервисный центр:

1. Проверьте возможность устранения неполадок самостоятельно (см. раздел "Руководство по поиску неисправностей").
2. Вновь включите прибор для проверки устранения неполадки. При отрицательном результате опять отключите прибор и повторите операцию через час.
3. Если снова выявляется наличие неполадки, обратитесь в сервисный центр.

Сообщите:

- тип неполадки,
- модель,
- сервисный номер (номер, следующий после слова SERVICE на паспортной табличке, расположенной внутри прибора),
- Ваш полный адрес,
- Ваш номер телефона и код города.

**SERVICE** 0000 000 00000



Примечание

Сторона навески дверей прибора может быть изменена, эта операция выполняется сервисным центром и не включается в гарантийные обязательства.

## УСТАНОВКА

- Не устанавливайте прибор вблизи от источника тепла.
- Располагайте его в сухом, хорошо проветриваемом помещении.
- Убедитесь, что прибор стоит ровно. Подрегулируйте передние опоры, если это необходимо.
- Оставьте над прибором свободное пространство не менее 5 см.
- Некоторых модели имеют боковые выступы, что позволяет ставить прибор непосредственно к задней стенке. В противном случае установите дистанционные прокладки (если предусмотрены) в верхней части испарителя, расположенного на задней стороне прибора. Для моделей без боковых выступов расстояние между прибором и стеной должно быть не менее 4,5 см.
- Уберите внутри (см. раздел "Уход и обслуживание").
- Установите прилагаемые принадлежности.

### Подключение к электрической сети

- Подключение к электрической сети должно выполняться в соответствии с местными нормами.
- Удостоверьтесь, что данные по напряжению на табличке с паспортными данными соответствуют напряжению в Вашей квартире.
- **Заземление прибора обязательно по закону. Производитель снимает с себя всякую ответственность за травмы людей, животных или повреждение предметов, которые могут возникнуть в результате несоблюдения вышеуказанных норм.**
- Если вилка и розетка не соответствуют друг другу, то замените розетку. Замена должна быть выполнена квалифицированным электриком.
- Не пользуйтесь переходниками, многополюсными соединителями или удлинителями.

